

## **DECLARATION DE PROTECTION DES DONNÉES**

### **Informations concernant la protection des données personnelles**

La protection des données personnelles de nos curlleuses et curlleurs nous tient à cœur. Toute infraction à la protection des données personnelles peut entraîner une perte de confiance de la part des curlleurs et du grand public et mettre en danger le déroulement de certaines manifestations. Par conséquent, nous procédons en fonction du Règlement général de l'UE sur la protection des données (RGPD) et de la Loi fédérale sur la protection des données (LPD), pour autant que les dispositions de ces textes puissent être appliquées au cas par cas.

### **Personnes responsables, données de contact**

C'est la **SWISSCURLING** Association, Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen, qui est responsable de la collecte et du traitement des données personnelles dans le cadre des manifestations (en particulier au sens de l'art. 4, al. 7, RGPD et de la LPD, pour autant que les dispositions de ces textes soient applicables au cas par cas).

### **Externalisation du traitement des données (mandat de traitement)**

Les entreprises qui sont mandatées par nos soins pour traiter les inscriptions (en ligne et hors ligne) et gérer les données dans le cadre de l'organisation et du déroulement de manifestations travaillent en notre nom et en fonction de nos objectifs. Conformément à la loi, nous sommes tenus de contrôler le traitement des données par ces entreprises et d'obliger ces dernières à ne pas utiliser les données pour leur propre compte et à ne pas les transmettre à des tiers.

### **Déclaration de nos fichiers au PFPDT**

Nos fichiers de données font l'objet d'une déclaration auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT).

### **Bases légales**

En cas de consentement concernant le traitement de données personnelles, ce sont les art. 6, al. 1, let. a, RGPD et art. 13, al. 1, LPD qui s'appliquent. Si les données sont traitées en vue de la réalisation d'un contrat avec la personne concernée et uniquement dans le cadre des mesures précontractuelles, l'art. 6, al. 1, let. b, RGPD et l'art. 13, al. 2, let. a, LPD s'appliquent. Lorsque le traitement est nécessaire pour garantir un intérêt justifié de notre entreprise ou d'un tiers, il convient de s'en référer aux art. 6, al. 1, let. f, RGPD et art. 13, al. 1, LPD. Cela concerne notamment le marketing, pour autant que vous n'ayez pas interdit l'utilisation de vos données à des fins de marketing.

### **Traitement des données pour le déroulement de manifestations**

Pour l'inscription et le déroulement de manifestations, seuls les nom, prénom, année de naissance, adresse et adresse e-mail des participants sont requis. Les données supplémentaires sont relevées sur une base volontaire et uniquement si elles permettent de fournir une prestation supplémentaire. Nous traitons ces données en vue du déroulement de la manifestation et afin d'établir les

informations de participation et la convocation. Le traitement se fait dans le cadre de l'exécution du contrat que vous avez conclu avec nous ainsi qu'en raison d'un intérêt prépondérant de notre part.

### **Etablissement et publication des plans de jeux et des classements**

Le nom, le prénom, l'année de naissance, le club et le championnat sont mentionnés dans des classements. L'adresse complète d'un joueur n'est pas publiée.

Lors de la compétition, des résultats intermédiaires sont disponibles à différents endroits. Ces données sont publiées sur place et sur Internet, pendant et après l'événement, et parfois dans la presse écrite. La publication des classements sur Internet se fait via le site Internet de l'organisateur et sur le site de l'Association (SCA).

La publication de ces données vise à comparer les équipes entre elles dans le cadre de la compétition. Passé un délai de six mois après la fin de la compétition, les équipes peuvent demander que leur nom soit retiré de la liste de résultats publique moyennant une demande écrite à l'Association.

Le traitement des données ainsi que l'établissement et la publication des classements font partie des prestations que **SWISSCURLING** doit fournir sur une base contractuelle.

### **Traitement des données à des fins de marketing propres**

Nous sommes autorisés à utiliser vos données pour vous faire parvenir des informations concernant d'autres événements actuels.

### **Economie et stockage des données**

Nous traitons toujours uniquement le nombre de données strictement nécessaire à l'objectif visé. Nous conservons vos données pour la durée de prescription légale (soit en principe pour dix ans). Nous supprimons les données que nous n'utilisons plus s'il n'y a pas d'obligation légale de les conserver et si nous n'avons pas le droit de les conserver plus longtemps en vertu d'une autre base légale ou pour un intérêt prépondérant de l'Association.

### **Transmission de données à des tiers**

Nous ne transmettons les données personnelles à des sociétés tierces (services de photographie, journaux, émission TV, services en ligne, etc.) que si ces dernières s'engagent contractuellement à utiliser ces données pour un objectif clairement défini et à ne pas les transmettre à des tiers non qualifiés.

Lorsque la loi nous y oblige, nous demandons aux joueurs, lors de leur inscription, l'autorisation de transmettre des données personnelles à des sociétés tierces qui s'engagent à utiliser ces données uniquement pour leurs objectifs propres (fournir des prestations).

Si le droit en matière de protection des données le permet, nous partons de l'idée que vous êtes d'accord que vos données personnelles (nom, prénom, adresse privée, rue, numéro de rue, code postal, lieu, date de naissance, numéro de téléphone et adresse e-mail) soient transmises à des

partenaires (par exemple des services de photographie et d'enregistrement vidéo), à moins que vous n'ayez signifié votre désaccord par écrit à l'adresse postale ou électronique suivante : **SWISSCURLING**, Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittingen, admin@curling.ch. Ces partenaires ont le droit d'utiliser ces données pour leurs propres prestations ou publicité ainsi que, dans le cas de sponsors, en vue d'adressages ciblés et d'actions téléphoniques liées à un événement.

Vous pouvez en tout temps nous communiquer que vous ne souhaitez pas que vos données soient transmises à des tiers.

### **Diffusion en direct**

Les matchs de certains événements sont diffusés en direct sur différents sites en ligne. Pour le traitement de vos données dans le cadre de ces diffusions, l'organisateur peut avoir recours à des tiers. Durant le processus d'inscription, vous pouvez donner individuellement votre accord au traitement de vos données ou refuser qu'elles soient utilisées.

### **Droits des personnes concernées**

Vous avez le droit de demander lesquelles de vos données sont traitées. De plus, vous pouvez exiger la rectification, la suppression ou la modification de vos données et disposez également d'un droit à la portabilité des données. Il vous est également possible de refuser que vos données soient utilisées à des fins de marketing.

Ces droits sont garantis pour autant qu'il n'existe pas d'obligation légale de conserver les données ou un autre motif justifié qui s'oppose à une demande de votre part. De plus, vous disposez d'un droit de recours auprès de l'autorité de contrôle de protection des données responsable, pour autant qu'un tel droit vous soit applicable.

Vous avez en tout temps le droit de retirer une autorisation que vous avez donnée précédemment et pouvez faire valoir vos droits auprès de: **SWISSCURLING**, Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen, Suisse ou à l'adresse suivante : admin@curling.ch.

### **Sécurité des données**

Nous prenons des mesures adaptées sur les plans technique et opérationnel pour garantir la sécurité des données de nos curleurs, notamment contre l'élimination ou l'altération intentionnelle ou accidentelle des données ainsi que l'accès par des tiers non autorisés. Si les données sont traitées par un partenaire externe, nous nous assurons que cela se fasse conformément aux dispositions en matière de sécurité des données et que les processus soient contrôlés et améliorés constamment.

La présente déclaration de protection des données constitue la base de la traduction française. C'est la version allemande qui fait foi. En cas de question, veuillez prendre contact avec nous.

Novembre 2018